

Erhalten & Gestalten

Leerner Ost

Nr. 17 / Februar 2017

Im Rahmen des Förderprogramms „Soziale Stadt“

15 Jahre Soziale Stadt Leer - Oststadt

Im Sommer 2001 begann im Gebiet Oststadt die Stadt-sanierung – im Sept 2016 konnte somit auf einen 15jährigen Prozess zurück-geblickt werden.



Gefeiert wurde dies am 27. September auf dem Gelände des Radsan-Parks zwischen Großstraße und Große Roßbergstraße – die Abbruchmaßnahmen auf diesem Gelände und die Anbindung der Christine-Charlotten-Str. an die Große Roßbergstraße sind einige der letzten Maßnahmen, die im Rahmen der Sanierung Leer-Oststadt noch umgesetzt werden. Weiterhin wird bis Ende 2018 noch die Erneuerung der Johannstr./Auf der Lübsche, der Fokko-Ukena-, Okko-ten-Broek und Cirk-senastraße erfolgen, bevor dann die Sanierung endgültig abgeschlossen wird.

Alle Maßnahmen wurden mit großem Engagement vom Runden Tisch begleitet, der sich in den letzten 15 Jahren über 80 Mal getroffen hat.

Nach der Erarbeitung des Rahmenplanes zu Beginn der Sanierung wurde ab 2003 die Umsetzung der Maßnahmen intensiv am Runden Tisch diskutiert und in den politischen Gremien entschieden.

Der Rückblick auf den 15jährigen Prozess zeigt, welche Vielzahl von Maßnahmen realisiert wurde: neben der Erneuerung von Straßen und Spielplätzen, wie zum Beispiel auch der Bewegungsfäche an der Hohehellerschule, wurde eine große Zahl von Gebäudemodernisierung gefördert, die Stadtteilsozialarbeit am Ledatreff eingerichtet, der Ledatreff selber erneuert und der Nachbarschaftstreff erweitert. Eine Übersicht wurde im Rahmen der Feierstunde gezeigt.

Vorwort von Frau Bürgermeisterin Beatrix Kuhl

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger der Leerner Oststadt,

im Jahre 2001 wurde der Stadtteil „Leer Oststadt“ als städtebauliches Sanierungsgebiet ausgewiesen und in das bundesweite Förderprogramm „Soziale Stadt“ aufgenommen.

In diesem Jahr können wir somit auf das 15jährige Bestehen dieser Städtebauförderungsmaßnahme zurückblicken, die für die Stadt Leer als Erfolgsmodell gewertet werden kann und für die Bürgerinnen und Bürger der Oststadt viele Verbesserungen brachte. Ich möchte beispielhaft nur die Verbesserungen von Infrastruktur- und Versorgungseinrichtungen, die Wohnfeldverbesserungen im Rahmen der Modernisierungsmaßnahmen, den Neubau des Nachbarschaftstreffs und des Ledatreffs, die Einrichtung der Bewegungsfäche an der Hohehellerschule und die Schaffung von Kin-



derspielplätzen (Stephanring, Bramsstraße) nennen. Nicht unerwähnt lassen möchte ich die Umgestaltungsaktivitäten auf dem ehemaligen MZO-Gelände, die nur mit Hilfe von hiesigen Investoren möglich sind.

Grundlage für die erfolgreiche Umsetzung der verschiedenen Projekte ist die sanierungsbezogene Beteiligung und Initiative der einzelnen Bürgerinnen und Bürger in diesem Stadtteil, die auf verschiedenen Ebenen

Die geplanten und umgesetzten Maßnahmen konnten nur mit Hilfe von Finanzmitteln des Bundes und Landes bei einer entsprechenden Eigenbeteiligung der Stadt verwirklicht werden. Diesbezüglich möchte ich den beteiligten Institutionen des Bundes und Landes für die finanzielle Unterstützung der Stadt herzlich meinen Dank aussprechen.

Ihre Bürgermeisterin
Beatrix Kuhl

15. yıl Sosyal İl Leer - Oststadt

27 Eylül günü, 2016 Büyük Caddesi ve Büyük Rossberg Caddesi arasındaki Radsan park arazisinde 15. restorasyon Yıldönümü Leer- Oststadt kutlandı.

Çadırda büyük bir bağlılık ile Yuvarlak Masa eşliğinde bugüne kadar yapılan çalışmalar gözden geçirildi. Radsan park arazisinde yapılacak yıkımlar, Christine-Charlotten-Caddesini ve Büyük Rossberg Caddesini bağlayacak yol bağlantısı, Johann Caddesi .

Auf der Lübsche,- Fokko-Ukena-, Okko-ten-Broek ve Cirk-sena caddesindeki yapılacak olan yenilemelerden dolayı son kez yol çalışması yapılacaktır.

15 лет социальной части города Leer-восточный.

27 сентября 2016 на Территории Радзан Парк между улицами Грос и Грос Розверг отмечался 15 лений юбилей восстановления восточного района города Leer. В Павильоне можно было ознакомиться с проведёнными мероприятиями ,которые сопровождались большим старанием совета Круглого Стола. Снос ветхих зданий на Территории Радзан Парк ,соединение улиц Кристине-Шарлотте с Грос Росверга также обновление улиц Йохан ,на Любше, Фокко-Укена,Окко-тен Брэк и Цирксена это заключительные мероприятия, которые будут сделаны в рамках восстановления.

The collage features several project posters with the following titles and descriptions:

- Sanierungsgebiet Leer-Oststadt:** A map showing the boundaries of the renovation area.
- Leda - Treff:** A poster about the Leda meeting point, mentioning its role in the neighborhood's development.
- Spielplatz Lehmkamp:** A poster about the Lehmkamp playground, highlighting its importance for children.
- Rahmenplan:** A poster about the overall framework plan for the renovation.
- Nachbarschaftstreff:** A poster about the neighborhood meeting point, emphasizing its role in fostering community.
- Bewegungsfäche Hohehellern:** A poster about the Hohehellern sports area, focusing on promoting physical activity.
- Beteiligung:** A poster about citizen participation in the renovation process.
- Spielplatz Stephanring:** A poster about the Stephanring playground.
- Unter d. Eichen / Brahmstraße:** A poster about the Brahmstraße area, mentioning its historical and cultural significance.

Önsöz Belediye Başkanı Bayan Beatrix Kuhl

Bu sene de başarılı olan Leer-Oststadt kentsel Tasarımın 15. Yıldönümüne geri bakabiliriz, bu modelin Leer şehri için başarılı olduğuna ve Oststadt vatandaşları için

birçok yenilik getirdiği kabul edilebilir. İlçede çeşitli projelerin başarılı olmasının temeli ise rehabilitasyon katılım ve bireysel vatandaşların katılımıdır, bu farklı dü-

zeylerde yuvarlak masa ya da diğer çalışma grupları şeklinde yer alır. Yapılan çalışmalar için samimi teşekkürümü ve saygımı sunarım.

Вступительная речь Мэра города Куль Беатрис

В этом году мы можем оглянуться на 15- ление программы по развитию градостроительства района Leer-восточный, которая может быть расценена для города Leer как

успешная модель, которая дала многие улучшения для граждан Leer -восточный. Основной для успешного осуществления проектов реконструкции, является участие

отдельных граждан этого района на различных уровнях и формах общества Круглого Стола и других рабочих групп. Большое спасибо и уважение за проделанную работу.



Neuordnung des ehemaligen MZO-Geländes

Nach dem Konkurs des ehemaligen MZO-Betriebes lag das Gelände lange Brach. Mitte 2013 wurde das Gelände von der Radsan-Park erworben. Dank des Engagements zweier lokaler Investoren entsteht in den nächsten Jahren auf der einstigen Industriebrache ein stadtnahes Areal mit barrierefreien Wohnungen und Gewerbeflächen. Insgesamt sollen 130 Wohnungen, eine Begegnungsstätte mit Mensa, Praxen, Gewerbeflächen für das Gesundheitswesen und Grünflächen entstehen.

Seit 2014 laufen die Umbauarbeiten, wobei zunächst das Gebäude modernisiert wurde, in dem sich mittlerweile „die Schule“ (für Physiotherapie) befindet.

Im Jahr 2016 wurde dann der Kühlturm abgerissen.

Im Rahmen des Abschlusskonzeptes der sozialen Stadt wurden für Abrissmaßnahmen auf dem Gelände und den geplanten Durchstich der Christine-Charlotten-Straße die drei vor-

handenen denkmalgeschützten Gebäude kernsaniert: das ehem. Rampengebäude, das Verwaltungs- und das Pumpengebäude. In diesen Gebäuden werden etwa 50 neue Wohnungen unterschiedlicher Größe entstehen. Die Mehr-

heit der Wohneinheiten wird barrierefrei gebaut, einige davon auch behindertengerecht. Alle Wohnungen unterliegen den neusten Energie-Standards.

Dort, wo der Kühlturm stand und sich derzeit noch die

Filiale des Thomas Philipps befindet, sind mehrere Neubauten mit altersgerechten Wohnungen geplant. Die Fertigstellung soll bis 2018/2019 erfolgen. Auch eine Tiefgarage soll entstehen.

Weiterhin ist auf dem Areal des ehem. MZO-Geländes durch einen weiteren Investor der Bau einer Fachpflegeeinrichtung geplant, die mit ihren Angeboten die Bereiche der klassischen Altenpflege, der (Tages-)Pflege für Demenzkranke und sowie der Pflege für jüngere Erwachsene abdecken wird.

Die Herstellung der Anbindung der Christine-Charlotten-Str. von der Großstraße zur Großen Roßbergstraße wird parallel durch die Stadt Leer vorbereitet; die Herstellung der Straße soll bis Mitte 2017 erfolgen.



Radsan-Park auf dem MZO-Areal in Leer

Eski. MZO arazisinin yeni reorganizasyon

Vaktiyle tek eski sanayi çorak. MZO arazisinde şehre yakın yeni bir Kompleks yapılacaktır, burda engelsiz daire ve ticari alanlar oluşturulacak.

Toplam 130 daire, buluşma alanına bağlı yemekhane, sağlık hizmetleri ve yeşil alanlar inşa edilecektir.

Обновление бывшей МЦО Территории

На бывшей МЦО-территории находится приближенный к городу район с неогражденными квартирами и участками. Всего должно стоять 130 Квартир одно здание для проведения различных мероприятий со столовой, врачебным кабинетом, промышленными площадями для оздоровления и зелёные площади.



Ulrichstraße

Bau von Straßen in den nächsten zwei Jahren

Die Sanierung der Ulrichstraße ist nach rund eineinhalb Jahren Bauzeit im Frühjahr dieses Jahres abgeschlossen worden. In der ca. 380 Meter langen Straße wurde das Abwassersystem erneuert und um den Charme der Straße zu erhalten, wurde neben der Neupflanzung von Bäumen das ursprüngliche Straßenmaterial wieder verwendet.

Derzeit werden die Straßen auf der Lübsche und Johannstraße umgestaltet. Auch hier werden die Kanalisation und die Straße einschließlich der Nebenanlagen erneuert. Vor Beginn der Baumaßnahme waren Baumfällarbeiten erforderlich.

Für die nächsten zwei Jahre ist dann abschließend die Erneuerung der Straßen Cirksestraße,

Okko-ten-Broek-Straße und Fokko-Ukena-Straße vorgesehen.

Den Planungen für die genannten Straßen waren mehrere Anliegerversammlungen vorausgegangen. Hier konnten die Anlieger ihre Wünsche, Bedenken und Anregungen mitteilen, die dann im Rahmen der Planung Berücksichtigung fanden. Dieser Prozess der ak-

tiven Bürgerbeteiligung hat im Rahmen der Städtebauförderungsmaßnahme für die Stadt Leer einen hohen Stellenwert.

Önümüzdeki iki yıl içindeki yol yapımı

Ulrich Caddesinde yapılan yol çalışmaları bahar 2016'ta tamamlandı. Şu anda, Johann Caddesinde. Auf der Lübsche yenilemeler yapılmakta ve bunun sonrasında Cirkse Caddesi, Okko-ten-Broek Caddesi ve Fokko-Ukena Caddesi de yenilenecektir.

Строительство улиц в следующие два года

Обновление улицы Ульрих закончилось весной 2016 года. В настоящее время осуществляется обновление улиц Йохан, на Любше.

В заключении будут обновлены улицы Цирксен, Окко-тен-Брёк и Фокко-Укена.

Impressum

Herausgeber: Stadt Leer,
Die Bürgermeisterin

Herstellung:
Grafik-Team · Werbeagentur
Leer



STÄDTEBAU-
FÖRDERUNG

von Bund, Ländern und
Gemeinschaften

Gefördert durch:

Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
Bau und Reaktorsicherheit

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Gefördert durch:

Niedersächsisches Ministerium
für Soziales, Gesundheit
und Gleichstellung



Baumaßnahmen in der Johannstraße



Okko-ten-Broek-Straße